<<翻译新究>>

图书基本信息

书名:<<翻译新究>>

13位ISBN编号:9787500108375

10位ISBN编号:7500108370

出版时间:2001-1

出版时间:中国对外翻译出版公司

作者:思果

页数:234

版权说明:本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介,请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com

<<翻译新究>>

内容概要

现在,在已有成绩和经验的基础上推出这套"翻译理论与实务丛书",我们有几点想法:一、加强自主策利,提高原创性,体现信息时代和市场经济环境下翻译的新任务和新特点;二、加强实用性和针对性,不仅要反映翻译教学和研究的新趋势、新成果,更要关注科技、经济、法律、贸易、金融、旅游、传媒等非文学领域的翻译实务;三、笔译与口译兼顾,英译中与中译英兼顾,着重于中英互译和中译英;四、有选择地引进境外著作,港台外华人翻译家和翻译理论家不乏佳作,立足中华语言文化,有其独特魅力,是我们的首选。

<<翻译新究>>

作者简介

思果,原名蔡濯堂,江苏镇江人,1918年生。

曾任职中国银行国外部,主编该部《办事细则》。

后任香港工业总会、科学管理协会编辑,《读者是文摘》中文版编辑。

兼任香港圣神神出鬼没学哲学院中文教授。

旋任香港中文大学翻译中心研究员,在该校教授高级翻译。

著有散文集《艺术家肖像》、《香港之秋》、《想入非非》、《功夫在诗外》等三种,译有《大卫·考勃菲尔》等二十余种,现仍人事译著。

<<翻译新究>>

二十七、翻译与国文教学

书籍目录

```
序
第一部分
    论翻译为重写
    中英文的分别
   亦步亦趋——照原文词序的译法
天翻地覆——更动原文词序的译法
四、
   切断
五、
   入虎穴——三"敢"——敢删、敢加、敢改
六、
   踏破铁鞋——偶然巧合要搜寻
量体裁前——几句翻译的剪裁
七、
八、
九、
   咬文嚼字
   中文禁忌
十、
十一、还原
十二、十面埋伏——在……上、中下、里、前、后
十三、形容词副词的位置
十四、谬译举隅
十五、斜体字的译法
十六、译注
十七、上下四旁——杂论
第二部分
十八、被动
十九、中文语法和用法
二十、代名词
二十、10日時
二十一、履夷防险——忌望文生义
二十二、查字典法
附录
二十三、翻译漫谈——读诺克斯论翻译
二十四、译者、译事
二十五、产仄可以不学吗?
二十六、翻译和烹调
```

<<翻译新究>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介,请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com